



INSTALAȚIE DE AER CONDIȚIONAT
PENTRU ÎNCĂPERI DAIKIN

MANUAL DE INSTALARE

R410A Split Series



MODELE

FTXS20K2V1B

FTXS25K2V1B

CTXS15K2V1B

CTXS35K2V1B

ATXS20K2V1B

ATXS25K2V1B

FTXS20K3V1B

FTXS25K3V1B

CTXS15K3V1B

CTXS35K3V1B

ATXS20K3V1B

ATXS25K3V1B

CE - DECLARATION OF CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION DE CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
CE - ДИΧΛΑΡΑΖΟΝΕ-ΔΙ-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΣΗΣ

CE - DECLARACÃO DE CONFORMIDADE
CE - ЗАРЯВЛЕНИЕ О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSSTEMMEL SE SERKLARING
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTEMMELSE

CE - ERKLÄRING OM-SÄMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ
CE - UYGUNLUK-BEYANI

CE - ATTIKTIES-DEKLARACIA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (66) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
- 02 (C) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 (E) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
- 04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
- 06 (C) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 (66) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το προϊόντα των κλιματιστικών συσκευών στο οποίο αφορά αυτή η προώθηση δηλώνει:
- 08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

FTXS20K3V1B, FTXS25K3V1B, FTXS35K3V1B, FTXS42K3V1B, FTXS50K3V1B, ATXS20K3V1B, ATXS25K3V1B, ATXS35K3V1B, ATXS50K3V1B, CTXS15K3V1B, CTXS35K3V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 (der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
- 03 sont conformes à laux normes(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) document(o) i carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 эти устройства не только соответствуют требованиям (и другим документам) нормативным, но и при этом соответствуют нашим инструкциям:
- 08 is in overeenstemming met de volgende norm(en) of andere normatieve document(en), onder voorwaarde dat deze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 09 conformit cu următoarele standarde sau alte documente normative, în condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
- 10 following the provisions of:
- 11 enligt villkoren i:
- 12 gilt i henhold til bestemmelserne i:
- 13 noudatteen määräyksiä:
- 14 za dodržení ustanovení předpisů:
- 15 prema odredbama:
- 16 követeli azt:
- 17 при соблюдении требований:
- 18 in urma prevederilor:
- 19 ob upoštevjanju dobrot:
- 20 vastaratt rùlelele:
- 21 cpeдcтвum yчeнaяe нa:
- 22 takanis noudat, pelekikam:
- 23 leevõrdut praesitas, kas nõetaks:
- 24 održavajući ustanoviena:
- 25 bunun kulluallama uğun darak:

- 01 Note * as set out in <A> and judged positively by according to the Certificate <C>
- 02 Hinweis* wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>
- 03 Remarque* tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
- 04 Bemerk* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig het Certificaat <C>
- 05 Nota* como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>
- 06 Nota* delinatio nel <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C>
- 07 Изпитиост* отнакъ едобротъто му по положително <C>
- 08 Nota* tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>
- 09 Премиславане* как изазано <A> и с позитивни с издържаността на решението съгласно Сертификата <C>
- 10 Bemerk* som anført i <A> og positivt vurderet af i henhold til Certificat <C>

- 01** DfCz*** is authorised to compile the Technical Construction File.
- 02** DfCz*** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
- 03** DfCz*** es autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
- 04** DfCz*** is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
- 05** DfCz*** está autorizada a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 06** DfCz*** è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

***DfCz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.





3P390250-2

Takayuki Fujii
Managing Director
Pilsen, 1st of Dec. 2014

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Píseň Skvrňany,
Czech Republic

- 09 (66) заверяет исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
- 10 (66) erklærer under ensarsvar, at klimaanlægsmødelne, som denne deklaration vedrører:
- 11 (S) deklarerar i egenskap av huvudsvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som betörs av denna deklaration innebär att:
- 12 (NL) erklærer it fuldsendg ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration, inneharer at:
- 13 (66) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että läänän ilmoittamien laitteiden toimintatiedotiedot mallit:
- 14 (CZ) prohláše ve své plné odpovědnosti, že modely Klimatizace, k nřtř se toto prohlášení vztahuje:
- 15 (66) izjavljaje pod isključivo vlastitom odgovornostjo, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
- 16 (H) teljes felelősségre tudatában kijelent, hogy a klimatizációs modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik:

- 08 esisto en conformidade com als) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
- 09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 10 overholder følgende standard(er) eller andre/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
- 11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
- 12 respektive usřy er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instruksjoner:
- 13 vastavaat seuraavien standardien ja muiden ohjeistettujen dokumenttien vaatimuksia edellyttein, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
- 14 za predpostavku, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
- 15 u skladu sa sledjećim standardom(nima) ili drugim normativnim dokumentom(nima), uz ujet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

Low Voltage 2006/95/EC
Machinery 2006/42/EC **

Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

- 11 Information* enligt <A> och godkänns av enligt Certifikat <C>
- 12 Merk* som det fremkommer <A> og gennem positiv bedømmelse av ifølge Serifikat <C>
- 13 Huom* pitka on esitetty asakirjassa <A> ja jalka on hyväksynyt Serifikatin <C> mukaisesti.
- 14 Poznámka* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjiřeno v souladu s osvědčením <C>
- 15 Napomena* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>
- 16 Megjegyzás* alj <A> alapján, alj igazolta a megjelölt, alj <C> tanúsítvány szerint.
- 17 Uwaga* zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinię pają Serifikatu <C>
- 18 Note* asa cum este stabilit în <A> și aprobat pozitiv de în conformitate cu Certificatul <C>
- 19 Opomba* kol je dođeno v <A> in odobreno s strani v skladu s certifikatom <C>
- 20 Měrkus* nagn on náladat dokumentis <A> ja heakis kildat järg vastavalt serifikaadile <C>

- 13** DfCz*** on valitud ettevõtte laadimaal Tehnise asakijana.
- 14** Společnost DfCz*** má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
- 15** DfCz*** je ověřen za zřadu Dátoleke o lehmickj konstrukci.
- 16** A DfCz*** jopsult e mlszak konstrukciós dokumentáci osszeálltsáa.
- 17** DfCz*** ma upowaznienie do zbierania opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
- 18** DfCz*** este autorizat sa compileze Dosarul Tehnic de constructie.

- 17 (66) deklaruje na vlastní výkážnou odpovědnost, že modely klimatizací, kterých dotyczy niniejsza deklaracja:
- 18 (66) deklarerar på egnet ansvar för att apparatene de aer conditioner til care se refera acestei declaratie:
- 19 (66) z vero odgovornostjo izjavja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
- 20 (66) kinnitab oma täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad klimaseadmede mudelid:
- 21 (66) deklarirowa na swojo odpowiedzialnosc, że modely klimatycznych instalacji, za które se otnaci taw deklarurowa:
- 22 (CZ) všetka savo atsakomibe slebia, kad ono kondicionařimo prėlasų modeliai, kuriems yra laikoma ši deklaracija:
- 23 (U) ar piliñtību aplēcina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionēāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
- 24 (66) vyhláše na vlastní zodpovednost, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
- 25 (66) lamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimi ilgili oludu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

- 18 megjelölnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
- 17 spełnia wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
- 18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alte documente normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
- 19 conformance with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 20 on vastastus järgmistele standarditele või teiste normatiivsete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
- 21 соответствует на средние стандарт или другим нормативные документы, при условии, что се используют согласно нашим инструкциям:
- 22 allikna žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 23 tad, je ličeti atbilstošj razdielja nortdumien, atbist sekojšeim standardem u oim normatiivem dokumentem:
- 24 su u vzhodu s nasledovnou(y)m normo(m)mi) alebo inými(n) normatívnymi dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodmi:
- 25 üritin, talmahtamaa gre kulaninmas kasuljula asgājaki standartar ve norm beiteine begleleja ymuidulur:

- 19 Direktive, med senere ændringer.
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer.
- 12 Direktiver, med forsatte ændringer.
- 13 Direktiwen, selatins kun ne ovat muuttuina.
- 14 v planém zření.
- 15 Snjmenice, kako je izmjenjeno.
- 16 ianyly(ek) is modosi(ask) rendelezését.
- 17 z pōžnejšim popravkami.
- 18 Direktivelor, cu amendamentele respective.
- 19 Direktive, med senere ændringer.
- 20 Direktivát kos muidatustega.
- 21 Директив, с ревизия изменения.
- 22 Direktivose su papilyimais.
- 23 Direktiwas un to papildinajumos.
- 24 Smejnice, v planom zneni.
- 25 Dejsitimsis haterijys Yornemeliker.

<A>	DAIKIN.TCF.015Q2/10-2014
	DEKRA (NB0344)
<C>	74736-KRQ/ENC97-4957

- 19** DfCz*** je pooblašten za sestavo datoleke s tehnično mapo.
- 20** DfCz*** on volitud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
- 21** DfCz*** e omprajaxana pa osramy Ark za tehnička konstrukciya.
- 22** DfCz*** va galida sudarīt ar tehničis konstrukcijs failā.
- 23** DfCz*** ir autorizēts sastādīt tehniisko dokumentāciju.
- 24** Spoochost DfCz*** je oprávněna vytvořit soubor technické konštrukcie.
- 25** DfCz*** Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

CE - DECLARATION OF CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
CE - CONFORMITÄTSSERKLÄRUNG

CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΣΗΣ

CE - DECLARACÃO DE CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSTEMMELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTEMMELSE

CE - ERKLÆRING OM SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - IZJAVA O USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
CE - DEKLARACIJA ZA SŌBETSTVIE
CE - IZJAVA O SKLADNOSTI

CE - VASTAVUSEDEKLARACIJA
CE - DEKLARACIJA ZA SŌBETSTVIE
CE - VYHLÁSENIE ZHODY
CE - UYGUNLUK BEYANI

CE - ATTIKITIES-DEKLARACIA
CE - ATBLISTBAS-DEKLARACIA
CE - VYHLÁSENIE ZHODY
CE - UYGUNLUK BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (66) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (6) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (E) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (6L) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (C) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (6B) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το προϊόντα των κλιματιστικών συσκευών στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que este declaração se refere:

ATXS20K2V1B, ATXS25K2V1B,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 (E) der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes à laux norm(e)s (ou autre(s) document(s) normatif(s)), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) document(o) i carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:

07 эти устройства по то(и) указанным(и) нормам(ам) (и другим документам(ам) нормативным), при условии, что при применении устройств не будут нарушены:

EN60335-2-40.

01 following the provisions of:

02 gemäß den Vorschriften der:

03 conformément aux stipulations des:

04 overeenkomstig de bepalingen van:

05 siguiendo las disposiciones de:

06 secondo le prescrizioni per:

07 je tipičny tvár obmedzuje:

08 de acordo com o previsto em:

09 в соответствии с положениями:

01 Nola * as set out in <A> and judged positively by
according to the Certificate <C>

02 Hinweis * wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>

03 Remarque * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>

04 Bemerk * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificat <C>

05 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>

06 Bemerk * è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

07 ** H DICZ*** è autorizzato a compilare il File Tecnico di Costruzione.

08 ** A DICZ*** está autorizada a compilar a documentação técnica de fábrica.

09 * Компания DICZ*** уполномочена составлять Коммента Технической документации.

10 ** DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.

11 ** DICZ*** är benyordigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.

12 ** DICZ*** har tillatelse til å kompilere den tekniske konstruktionsfilen.

CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSTEMMELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTEMMELSE

CE - DECLARACÃO DE CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSTEMMELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTEMMELSE

CE - ERKLÆRING OM SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - IZJAVA O USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
CE - DEKLARACIJA ZA SŌBETSTVIE
CE - IZJAVA O SKLADNOSTI

CE - VASTAVUSEDEKLARACIJA
CE - DEKLARACIJA ZA SŌBETSTVIE
CE - VYHLÁSENIE ZHODY
CE - UYGUNLUK BEYANI

CE - ATTIKITIES-DEKLARACIA
CE - ATBLISTBAS-DEKLARACIA
CE - VYHLÁSENIE ZHODY
CE - UYGUNLUK BEYANI

09 (66) заверяет исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:

10 (6K) erklærer under enansvar, at klimaanlægsmødelne, som denne deklaration vedrører:

11 (S) deklarerar i egenskap av huvudsvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:

12 (N) erklærer et fulstændig ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration, indebærer at:

13 (6H) ilmoittaa yksinomaan omista vastuistaan, että lään ilmastointilaitteiden laiminlöytämättömyyden takia:

14 (Z) prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že modely Klimatizace, k nrtě se toto prohlášení vztahuje:

15 (6B) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:

16 (H) teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:

10 overholder følgende standard(er) eller andre/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:

11 respektive utställning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:

12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsætning at disse brukes i henhold til våre instruksjoner:

13 asavaat seuraavien standardien ja muiden ohjeistusten dokumenttien vaatimuksia edellytäten, että niitä käytetään ohjeidenne mukaisesti:

14 za predpokr, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:

15 u skladu sa sledećim standardom(na) ili drugim normativnim dokumentom(na), uz ujet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

01 Directives, as amended.

02 Direktiven, gemäß Änderung.

03 Directives, telles que modifiées.

04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.

05 Directivas, según lo emendado.

06 Direktive, come da modifica.

07 Odbyvuj, omuk čtou potomnědi.

08 Directivas, conforme alteração em.

09 Директиве со всеми поправками.

16 Megjegyzés * a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölt, a(z) <C> tanúsítvány szerint.

17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinią Swiadczeniem <C>

18 Nota * apa cum este stabilit în <A> și aprobat pozitiv de în conformitate cu Certificatul <C>

19 Opomba * kol je določeno v <A> in odobreno s strani v skladu s certifikatom <C>

20 Märkus * nagu on nähtud dokumentis <A> ja heakis kiitlud järg vastavalt sertifikaadile <C>

13 ** DICZ*** on valitud dokumentidele vastavalt tehnikale asakijatan.

14 ** Společnost DICZ*** má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.

15 ** DICZ*** je ověřen za zřadu Dátověke o lehmickj konstrukci.

16 ** A DICZ*** jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.

17 ** DICZ*** má povolenie na zberanie a opracovovanie dokumentaj konstrukcinej.

18 ** DICZ*** este autorizat sa compileze Dosarul Tehnic de constructie.

10 Direktiver, med senere ændringer.

11 Direktiv, med forøgete ændringer.

12 Direktiver, med forøgete ændringer.

13 Direktivej, selåsinå kun ne ovat muutettuna.

14 v planim zření.

15 Snjmenice, kako je izmjenjeno.

16 Irtanyelék) és módosítások rendelkezését.

17 z póznejšími popravkami.

18 Direktivekor, az emendamentelele respective.

21 Забелешка * карто е корисно с <A> и оценено поточно и от сапакно Сепмента <C>

22 Paslaba * kápu nustatyta <A> ir kápu legiamai nuspresta págá Sertifikatą <C>

23 Pozdmes * ká noradits <A> an atibisici pozityviam vertijumam saakara ar sertifikatą <C>

24 Poznamka * ako bolo uvedené v <A> o pozitivej zisleni v súde s osvedčením <C>

25 Not * <A> da beididigi gá ve <C> Sertifikama góre barfidan olumi darak deglerididigi gá.

19 ** DICZ*** je potubáčen za sestavo dátovéke s tehnicko mapo.

20 ** DICZ*** on volituid koostama tehnilist dokumentatsiooni.

21 ** DICZ*** e omprizakpara da oscrava Akta za tehnicka konstrukciya.

22 ** DICZ*** va galida sudarit sj tehnilises konstrukcijs faila.

23 ** DICZ*** ir autorizēts sastādīt tehniko dokumentāciju.

24 ** Spoločnosť DICZ*** je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.

25 ** DICZ*** Teknik Yapi Dosyasini derlemeye yetkilidir.



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,

Czech Republic

Takayuki Fujii
Managing Director

Plzeň, 2nd of Dec. 2013

Takayuki Fujii

***DICZ = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITS/VERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАРЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - ÖPFFYLDELSESEKLERING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
CE - DEKLARACIJA-SČETNOSTI
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

CE - ATTIKITIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARACIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

- 01 00 declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 01 erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 02 déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 03 verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 04 declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 05 dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 06 δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών ονομαζών στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 07 δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνης ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών ονομαζών στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
09 08 заявляет, исключительно под своею ответственностью, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 09

FTXS20K2V1B, FTXS25K2V1B, CTXS15K2V1B, CTXS35K2V1B

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 deiden ögidenen Norm(en) oder einen anderen Normdokument oder -dokumenten entsprichensprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:

07 είναι σύμφωνα με το(ι) ακόλουθο(ι) πρότυπο(ι) ή άλλο(ι) έγγραφο(ι) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 seguindo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τη(ν) προ(ι)βλε(π)με(ν) των(ν) διατάξε(σ)ων των(ν):
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:

- 01 Note * delimita nei <A> e giudica positivamente da secondo il Certificato <C>.
02 Hinweis * wie in der <A> aufgeführt und von positiv beurteilt, gemäß Zertifikat <C>.
03 Remarque * tel que défini dans <A> et jugé positivement par le certificat <C>.
04 Bemerk * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door het oevereenkomstig Zertificaat <C>.
05 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>.
06 Nota * delimita nei <A> e giudica positivamente da secondo il Certificato <C>.
07 Σημείωση * όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το σύμφωνα με το Πρωτόκολλο <C>.
08 Nota * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>.
09 Περíληψη * как указано в <A> и в соответствии с полномочительным решением согласно Сертификату <C>.
10 Bemærk * som anført i <A> op positivt vurderet af i henhold til Certificat <C>.

- 10 00 erklærer under eneansvar, at klimaanlægsmodelerne, som denne deklaration vedrører:
11 01 deklarerer i egenkap av huseidasvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 02 erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon innebærer at:
13 03 ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tänään ilmoituksen tarkoitamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 04 prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se tato prohlášení vztahuje:
15 05 izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 06 teljes felelősséggel tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 07 δηλώνει na własną wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 08 deklará pe proprie răspundere că aparatele de aer condiționat la care se referă această declarație:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:

10 overholder følgende standard(er) eller andelandlede retningsgivende dokument(er), brudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:

11 respektive utströmg är i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:

12 respektive uslyer er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til vore instrukser:

13 vastavast seuran standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeiden mukaisesti:

14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu se slijedem standardom(na) ili drugim normativnim dokumentom(na), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

Low Voltage 2006/95/EC
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

- 11 Information * enligt <A> och godkänns enligt Certifikat <C>.
12 Merk * som det fremkommer i <A> og gennem positiv bedømmelse af ifølge Certificat <C>.
13 Huom * jotta on esitetty asiantuntija <A> ja jotta on hyväksynyt. Sertifikaatin <C> mukaisesti.
14 Poznámka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s ověřením <C>.
15 Napomena * kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane prema Certificatu <C>.
16 Megjegyzés * a(z) <A> alapján a(z) igazolta a megjelölt, a(z) <C> tanúsítvány szerint.
17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinią i Świadectwem <C>.
18 Nota * pas cum este stabilit în <A> și aprobat pozitiv de în conformitate cu Certificatul <C>.
19 Opomba * kot je obdelano v <A> in odobreno s strani v skladu s certificatom <C>.
20 Märkus * nagu on näidatud dokumentis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaatile <C>.

16 megjegyelek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használjak:
17 spełniaja wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:

18 sunt în conformitate cu următorii (următoarele) standarde (sau altele documente) normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
19 sklačin z naslednjih standardov in drugih normativnih dokumentov, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:

20 on vastavaste järgmistele standardidele või teistele normatiivsetele dokumentidele, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:

22 atliksia zemaiņai nurodyti standartai su salyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lieciti atbilstoši ražotāju norādījumiem, abtikt sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 su v zlože z nasledovno(y)mi normo(ami) alebo in(y)mi normatívn(y)mi dokumento(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim zhadom:

25 ürituh, talmalarmaza gre kulanimasa koşuluyla aşğıdaki standartlar ve norm belirlen belgelerle uyumludur:
26 Dierchivur, cu amendamentele respective.

- 10 Direktiv, med senere ændringer.
11 Direktiv, med foretagne ændringer.
12 Direktiv, med foretagne ændringer.
13 Direktiveja, selasina kuin se oia muutetuna.
14 v päätien zneni.
15 Snjemice, kako je izmijenjeno.
16 irányelvek) és módosítások rendelkezéssel.
17 z nižejšimjimi popravkami.
18 Dierchivur, cu amendamentele respective.

21 Zabeleška * karto e izotvoren o <A> u opreio potvrdjeno ot srazno

22 Pasiba * karto nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspresta pagal Sertifikaat <C>.

23 Piezīmes * tā norādīts <A> un atbilstoš pozitīvajam vērtējamam saskaņā ar sertifikātu <C>.

24 Poznámka * ako bolo uvedené v <A> a pozitive zistené v súlade s overením <C>.

25 Not * göre tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.

<A>	DAIKIN.TCF.015 N20/09-2011
	DEKRA Certification B.V. (NB0344)
<C>	74736-KRQ/ENC97-4957



Shinri Sada
Manager Quality Control Department

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

2011.10.26

3SB65451-1

Măsuri de siguranță

- Măsurile descrise aici sunt catalogate ca AVERTIZARE și PRECAUȚIE. Ambele conțin informații importante privind siguranța. Respectați întocmai toate măsurile.
- Semnificația notificărilor AVERTIZARE și PRECAUȚIE

 **AVERTIZARE**Nerespectarea întocmai a acestor instrucțiuni poate duce la rănire sau deces.

 **PRECAUȚIE**Nerespectarea întocmai a acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea bunurilor sau rănire, care poate fi gravă, în funcție de împrejurări.

- Marcajele privind siguranța din acest manual au următoarele semnificații:

 Asigurați-vă că respectați instrucțiunile.	 Asigurați-vă că s-a efectuat legarea la pământ.	 Nu încercați niciodată.
--	---	---

- După terminarea instalării, efectuați o probă de funcționare pentru a verifica dacă există defecțiuni și pentru a explica clientului modul de utilizare și întreținere a aparatului de aer condiționat, cu ajutorul manualului de exploatare.
- Textul în limba engleză este instrucțiunea originală. Celelalte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

 AVERTIZARE	
• Solicitați serviciile de instalare ale distribuitorului dvs. sau ale unui personal calificat. Nu încercați să instalați de unul singur instalația de aer condiționat. Instalarea necorespunzătoare poate duce la scurgeri, electrocutare sau incendiu.	
• Montați instalația de aer condiționat în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instalare. Instalarea necorespunzătoare poate duce la scurgeri, electrocutare sau incendiu.	
• Asigurați-vă că utilizați accesoriile și piesele specificate pentru instalare. Utilizarea altor piese decât cele specificate poate provoca defectarea unității, scurgeri de apă, electrocutări sau incendii.	
• Montați instalația de aer condiționat pe o fundație suficient de solidă pentru a rezista la greutatea acesteia. O fundație insuficient de rezistentă prezintă pericol de cădere a echipamentului și de rănire.	
• Lucrările electrice trebuie efectuate în conformitate cu reglementările locale și naționale aplicabile și cu instrucțiunile din acest manual de instalare. Utilizați întotdeauna un circuit de alimentare cu energie dedicat. Capacitatea insuficientă a circuitului de alimentare și lucrările necorespunzătoare pot provoca electrocutări sau incendii.	
• Utilizați un cablu de dimensiune corespunzătoare. Nu utilizați cabluri îmbinate sau prelungitoare deoarece pot duce la supraîncălzire, electrocutare sau incendii.	
• Verificați dacă toate cablurile sunt fixate, dacă s-au utilizat cablurile specificate și dacă bornele sau cablurile nu sunt tensionate. Legăturile necorespunzătoare sau fixarea necorespunzătoare a cablurilor pot provoca supraîncălziri sau incendii.	
• La cablarea rețelei electrice și conectarea firelor între unitatea interioară și cea exterioară, poziționați firele astfel încât capacul cutiei de comandă să poată fi fixat bine. Poziționarea incorectă a capacului cutiei de comandă poate duce la electrocutare, incendiu sau supraîncălzirea bornelor.	
• În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service sau de persoane similare calificate, pentru a evita pericolele.	
• Dacă există scurgeri ale gazului frigorific în timpul instalării, ventilați imediat zona. Se poate produce gaz toxic dacă agentul frigorific intră în contact cu focul.	
• După finalizarea instalării, verificați dacă există scurgeri ale gazului frigorific. Se poate produce gaz toxic dacă se scurge gaz frigorific în încăpere și intră în contact cu o sursă de incendiu, cum ar fi un radiator cu ventilare, un cuptor sau un aragaz.	
• Dacă montați sau mutați instalația de aer condiționat, asigurați-vă că purjați circuitul agentului frigorific pentru a vă asigura că nu conține aer și utilizați numai agentul frigorific specificat (R410A). Prezența aerului sau a altor corpuri străine în circuitul agentului frigorific duce la creșterea anormală a presiunii, care poate avea ca rezultat deteriorarea echipamentului sau chiar rănirea.	
• În timpul instalării, fixați tubulatura agentului frigorific înainte de a pune în funcțiune compresorul. În cazul în care nu s-au atașat țevile agentului frigorific și ventilul de închidere este deschis atunci când compresorul funcționează, aerul va fi absorbit în interior, ducând la o presiune anormală a ciclului de răcire, ceea ce poate avea ca rezultat deteriorarea echipamentului sau chiar rănirea.	
• În timpul pompării pentru evacuare, opriți compresorul înainte de a demonta tubulatura agentului frigorific. În cazul în care compresorul funcționează în continuare și ventilul de închidere este deschis în timpul pompării, aerul va fi absorbit în interior atunci când se îndepărtează tubulatura agentului frigorific, ducând la o presiune anormală a ciclului de răcire, ceea ce poate avea ca rezultat deteriorarea echipamentului sau chiar rănirea.	
• Asigurați-vă că ați împământat unitatea de aer condiționat. Nu împământați unitatea la o țevă de utilități, la conductorul paratrăsnetului sau la cablul de împământare a telefonului. Împământarea necorespunzătoare poate duce la electrocutare.	
• Asigurați-vă că ați instalat un întrerupător pentru scurgere la împământare. Dacă nu instalați un întrerupător pentru scurgere la împământare există riscul electrocutării sau incendiului.	

PRECAUȚIE

- Nu instalați aparatul de aer condiționat în locuri în care există pericolul scurgerii de gaze inflamabile. În cazul scurgerii de gaze, acumularea gazelor lângă aerul condiționat poate provoca incendii. 
- Respectând instrucțiunile din manualul de instalare, montați tubulatura de evacuare pentru a asigura evacuarea corespunzătoare și izolați tubulatura pentru a preveni condensarea. Purjarea incorectă a tubulaturii poate duce la scurgeri de apă în interior și la deteriorarea bunurilor.
- Strângeți piulița olandeză conform metodelor specificate, de exemplu cu o cheie dinamometrică. Dacă piulița olandeză este strânsă prea tare, poate crăpa după o utilizare îndelungată, provocând scurgerea agentului frigorific.
- Acest aparat este destinat utilizării de către utilizatori instruiți sau experți în magazine, în industria ușoară sau în ferme sau utilizării în scop comercial sau privat de către persoane nespecializate.
- Nivelul presiunii zgomotului este mai mic de 70 dB(A).

Accesorii

Unitate interioară (A) – (H)

(A) Placă de montare	1	(D) Suport telecomandă	1	(G) Manual de exploatare	1
(B) Filtru dezodorizant din apatit de titan	2	(E) Baterie uscată AAA. LR03 (alcalină)	2	(H) Manual de instalare	1
(C) Telecomandă fără fir	1	(F) Șurub de fixare a unității interioare (M4 × 12L)	2		

Alegerea amplasamentului pentru instalare

Înainte de a alege amplasamentul, obțineți aprobarea utilizatorului.

1. Unitate interioară

- Unitatea interioară se va amplasa în locuri în care:

- 1) sunt respectate restricțiile de instalare specificate în schemele de instalare a unității interioare,
- 2) admisia și evacuarea aerului nu sunt obturate,
- 3) unitatea nu se află sub lumina directă a soarelui,
- 4) unitatea nu se află în vecinătatea surselor de căldură sau aburi,
- 5) nu există nicio sursă de vapori de ulei de mașină (acest lucru poate scurta durata de funcționare a unității interioare),
- 6) aerul rece (cald) circulă liber prin încăpere,
- 7) unitatea nu se află în vecinătatea lămpilor fluorescente cu aprindere electronică (cu invertor sau pornire rapidă) deoarece se poate reduce raza de acțiune a telecomenzii,
- 8) unitatea se află la cel puțin 1 m distanță față de televizoare și radiouri (unitatea poate să interfereze cu imaginea sau sunetul),
- 9) este instalată la înălțimea recomandată (1,8 m),
- 10) nu există echipament de spălat rufe.

2. Telecomandă fără fir

- Porniți toate lămpile fluorescente din încăpere, dacă există, și găsiți locul în care unitatea interioară recepționează corect semnalele telecomenzii (pe o rază de 7 m).

Pregătirea înainte de instalare

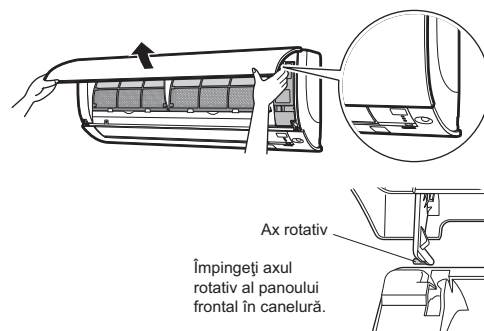
1. Demontarea și instalarea panoului frontal

• Metodă de demontare

- 1) Puneți degetele în adânciturile de pe unitatea principală (câte una în stânga și în dreapta) și deschideți panoul frontal până când se oprește.
- 2) Continuați să deschideți panoul frontal în timp ce îl glisați spre dreapta și îl trageți spre dvs. pentru a detașa axul panoului frontal din stânga. Pentru a detașa axul panoului frontal din dreapta, glisați panoul spre stânga în timp ce îl trageți spre dvs.

• Metodă de instalare

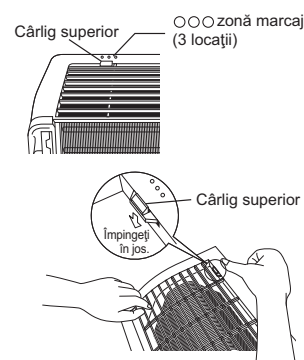
Aliniați urechile panoului frontal cu canelurile și împingeți-l până la capăt. Apoi închideți-l încet. Împingeți ferm centrul panoului suprafeței inferioare pentru a cupla urechile.



2. Demontarea și instalarea grilajului frontal

• Metodă de demontare

- 1) Scoateți panoul frontal pentru a scoate filtrul de aer.
- 2) Scoateți cele 2 șuruburi de la grilajul frontal.
- 3) În fața marcajului ○○○ al grilajului frontal există 3 cârlige superioare. Trageți ușor grilajul frontal spre dvs. cu o mână, iar cu cealaltă mână apăsați în jos pe cârlige cu degetele.



Atunci când nu există spațiu de lucru pentru că unitatea este aproape de tavan

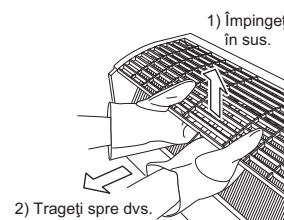
! PRECAUȚIE

- Purtați mănuși de protecție.

Puneți ambele mâini sub centrul grilajului frontal și, în timp ce împingeți în sus, trageți-l spre dvs.

• Metodă de instalare

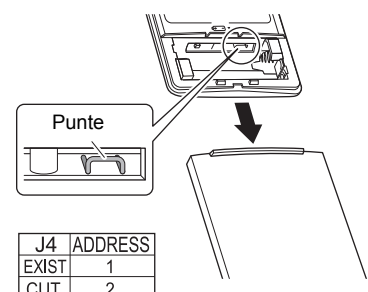
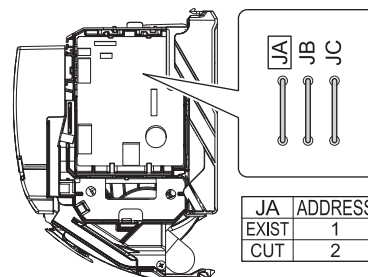
- 1) Instalați grilajul frontal și cuplați ferm cârligele superioare (în 3 locuri).
- 2) Prindeți cele 2 șuruburi ale grilajului frontal.
- 3) Instalați filtrul de aer, apoi montați panoul frontal.



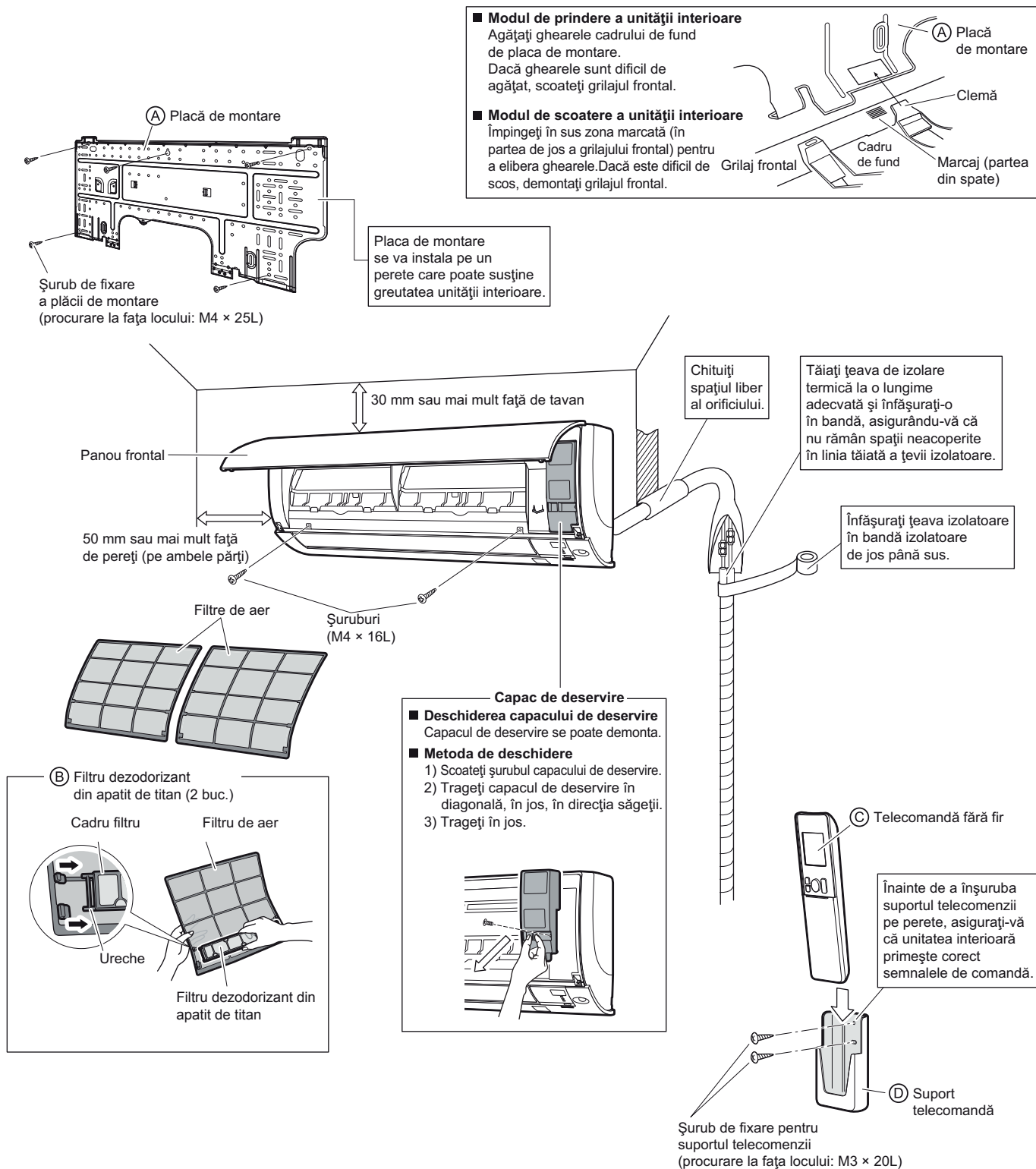
3. Cum se setează adrese diferite

Atunci când într-o încăpere se instalează două unități interioare, cele două telecomenzi fără fir se pot seta pentru adrese diferite.

- 1) La fel ca la sistemul HA, scoateți capacul cablajului electric de la placa metalică.
- 2) Tăiați puntea adresei (JA) pe placa de circuite imprimate.
- 3) Tăiați puntea adresei (J4) în telecomandă.



Schema de instalare a unității interioare

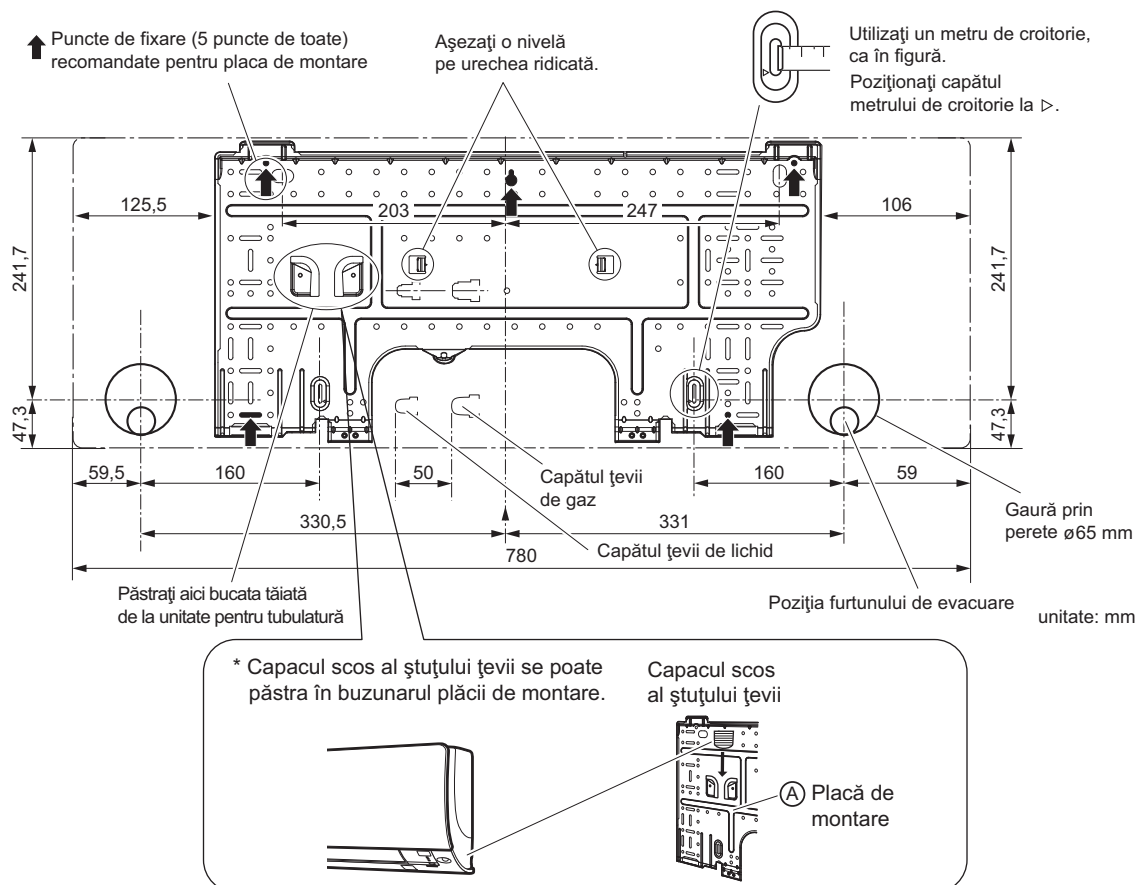


Instalarea unității interioare

1. Instalarea plăcii de montare

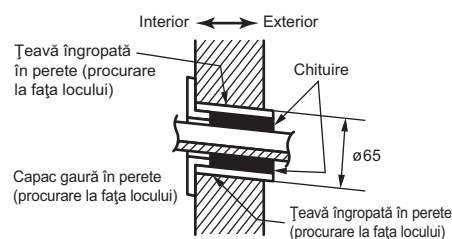
- Placa de montare se va instala pe un perete care poate susține greutatea unității interioare.
- 1) Fixați provizoriu placa de montare pe perete, asigurați-vă că panoul este la nivel și marcați punctele de găurire pe perete.
- 2) Fixați placa de montare pe perete cu șuruburi.

Punctele de fixare și dimensiunile recomandate pentru placa de montare



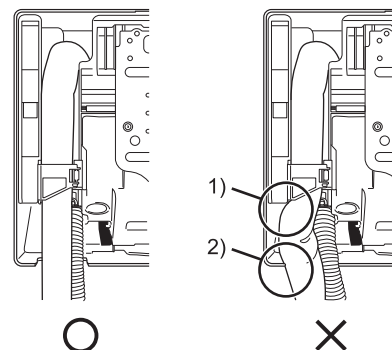
2. Găurirea peretelui și instalarea țevii îngropate în perete

- Pentru pereții care conțin cadre metalice sau plăci metalice, asigurați-vă că utilizați o țevă îngropată în perete și un capac de perete la gaura de traversare pentru a preveni încălzirea, scurtcircuitul sau incendiile.
- Chituiți interstițiile din jurul țevelor pentru a preveni scurgerea apei.
- 1) Faceți o gaură de 65 mm în perete cu panta spre exterior.
- 2) Introduceți o țevă de perete în gaură.
- 3) Puneți un capac de perete pe țeava de perete.
- 4) După terminarea tubulaturii agentului frigorific, cablajului și tubulaturii de evacuare, chituiți interstițiul găurii țevii.



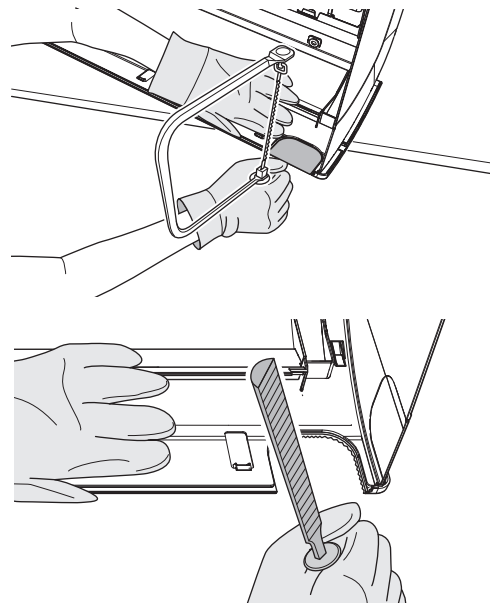
3. Instalarea unității interioare

- În cazul curbării sau protejării țevelor agentului frigorific, rețineți următoarele precauții.
- Dacă lucrarea nu s-a efectuat corect, pot să apară sunete neobișnuite.
- 1) Nu presăți țevile agentului frigorific pe cadrul de fund.
- 2) Nu presăți țevile agentului frigorific nici pe grilajul frontal.



Instalarea unității interioare

- Scoateți capacul pasajului țevii ca în figura de mai jos.
- 1) Tăiați capacul pasajului țevii din interior cu ajutorul unui bomfaier. Puneți pânza bomfaierului pe creștătură și tăiați capacul pasajului țevii de-a lungul canelurii.
 - 2) După tăierea capacului pasajului țevii, piliți. Îndepărtați bavurile de-a lungul secțiunii tăiate utilizând o pilă lungă semirotundă.

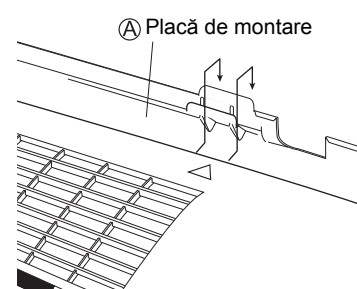
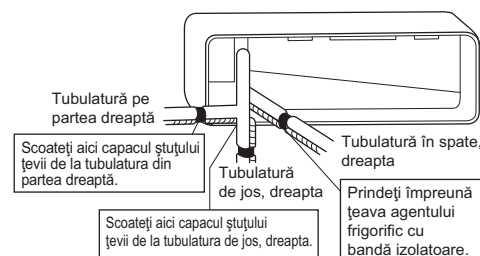


PRECAUȚIE

- În cazul în care capacul pasajului de trecere a țevii este tăiat cu cleștele, grilajul frontal se va deteriora. Nu utilizați cleștele.
- Purtați mănuși în timpul îndepărtării capacului pasajului țevii.

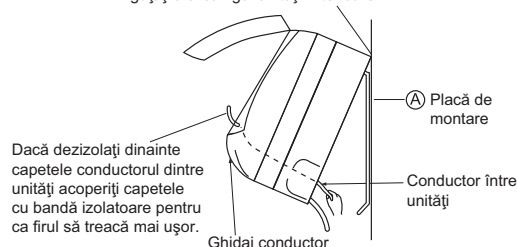
3-1. Tubulatură în dreapta, în dreapta spate sau în dreapta jos

- 1) Prindeți furtunul de evacuare de dedesubtul țevilor agentului frigorific cu bandă adezivă de vinil.
 - 2) Înfășurați împreună conductele agentului frigorific și furtunul de evacuare cu bandă izolatoare.
- 3) Treceți furtunul de evacuare și conductele agentului frigorific prin gaura din perete, apoi așezați unitatea interioară în cârligele plăcii de montare utilizând ca ghidaj marcasele  din partea de sus a unității interioare.



- 4) Deschideți panoul frontal, apoi deschideți capacul de deservire. (Consultați metodele de pregătire înainte de instalare.)
- 5) Treceți cablul care leagă unitățile de la unitatea exterioară prin gaura din perete și apoi prin spatele unității interioare. Trageți-le prin partea frontală. Curbați din timp capetele conductorilor de legătură în sus pentru a lucra mai ușor. (În cazul în care capetele cablului care leagă unitățile sunt mai întâi dezizolate, prindeți la un loc capetele cablului cu bandă adezivă.)
- 6) Apăsăți pe placa de fund a unității interioare cu ambele mâini pentru a o așeza în cârligele plăcii de montare. Asigurați-vă că nu prindeți firele în marginea unității interioare.

Agățați aici cârligul unității interioare.



Instalarea unității interioare

3-2. Tubulatură în stânga, în stânga spate sau în stânga jos

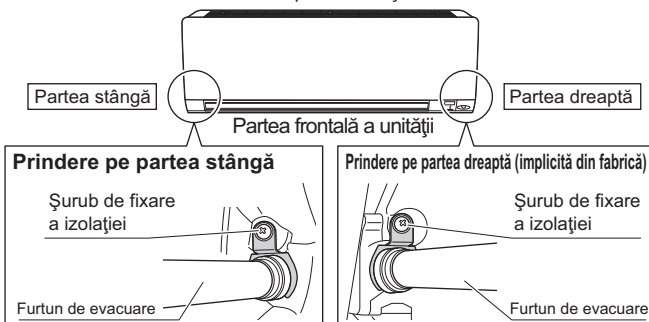
Cum se înlocuiesc bușonul de evacuare și furtunul de evacuare

• Înlocuirea pe partea stângă

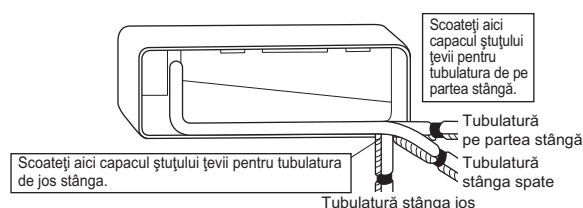
- 1) Scoateți șurubul de prindere a izolației din dreapta și scoateți furtunul de evacuare.
- 2) Scoateți bușonul de evacuare din partea stângă și prindeți-l în partea dreaptă.
- 3) Introduceți furtunul de evacuare și strângeți cu șurubul de prindere a izolației.
* (Dacă uitați să îl strângeți pot avea loc pierderi de apă.)

Poziția prinderii furtunului de evacuare

* Furtunul de evacuare se află în spatele unității.

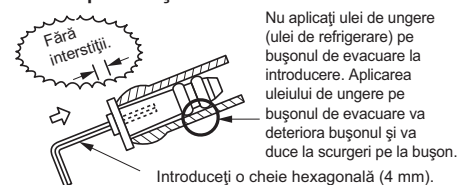


- 1) Prindeți furtunul de evacuare de dedesubtul țevilor agentului frigorific cu bandă adezivă de vinil.

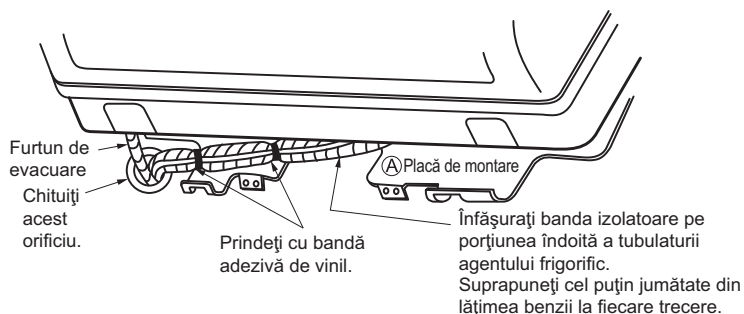


- 2) Asigurați-vă că ați conectat furtunul de evacuare la ștuțul de evacuare în locul unui bușon de evacuare.

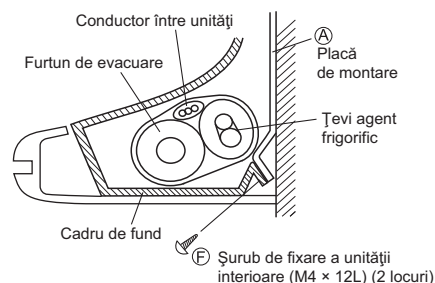
Cum se pune bușonul de evacuare



- 3) Dați formă conductelor agentului frigorific de-a lungul marajului pentru traseul tubulaturii de pe placa de montare.
- 4) Treceți furtunul de evacuare și conductele agentului frigorific prin gaura din perete, apoi așezați unitatea interioară în cârligele plăcii de montare utilizând ca ghidaj marcajele Δ din partea de sus a unității interioare.
- 5) Trageți înăuntru cablul de legătură între unități.
- 6) Conectați conductele dintre unități.



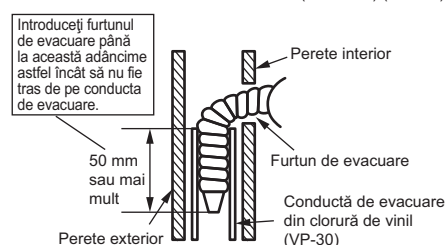
- 7) Înfășurați la un loc conductele agentului frigorific și furtunul de evacuare cu bandă izolatoare ca în figura din dreapta (în cazul trecerii furtunului de evacuare prin spatele unității interioare).
- 8) Aveți grijă să nu prindeți cablul care leagă unitățile în unitatea interioară și apăsați pe marginea de jos a unității interioare cu ambele mâini până când se fixează ferm în cârligele plăcii de montare. Fixați unitatea interioară pe placa de montare cu șuruburile de fixare a unității interioare (M4 × 12L).



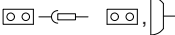
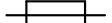
3-3. Tubulatură îngropată în perete

Urmați instrucțiunile de la tubulatură în stânga, în stânga spate sau în stânga jos.

- 1) Introduceți furtunul de evacuare la această adâncime ca să nu fie tras afară de pe conducta de evacuare.



Schema cablajului

Egységesített huzalozási rajz – jelmagyarázat			
Az alkalmazott alkatrészekhez és számozáshoz tanulmányozza az egységre ragasztott huzalozási rajzot. Az alkatrészek számozása arab számokkal, növekvő sorrendben történik. A számozást az alábbi áttekintésben az alkatrészkódban "" szimbólum jelöli.			
	: ÁRAMKÖR-MEGSZAKÍTÓ		: VÉDŐFÖLDELÉS
	: CSATLAKOZÁS		: VÉDŐFÖLDELÉS (CSAVAR)
	: CSATLAKOZÓ		: EGYENIRÁNYÍTÓ
	: FÖLDELÉS		: RELÉCSATLAKOZÓ
	: HELYSZÍNI HUZALOZÁS		: RÖVIDZÁRLATI CSATLAKOZÓ
	: BIZTOSÍTÉK		: KIVEZETÉS
	: BELTÉRI EGYSÉG		: KAPOCSLÉC
	: KÜLTÉRI EGYSÉG		: VEZETÉKFOGÓ
BLK : FEKETE	GRN : ZÖLD	PNK : RÓZSASZÍN	WHT : FEHÉR
BLU : KÉK	GRY : SZÜRKE	PRP, PPL : LILA	YLW : SÁRGA
BRN : BARNA	ORG : NARANCSSÁRGA	RED : RED	
A*P : NYOMTATOTT ÁRAMKÖRI KÁRTYA	PS : KAPCSOLÓÜZEMŰ TÁPELLÁTÁS		
BS* : NYOMÓGOMB BE/KI, ÜZEMELTETŐ KAPCSOLÓ	PTC* : HŐMÉRSÉKLET-ÉRZÉKELŐ PTC		
BZ, H*O : HANGJELZÉS	Q* : SZIGETELT KAPUJÚ BIPOLÁRIS TRANZISZTOR (IGBT)		
C* : KONDENZÁTOR	Q*DI : FÖLDZÁRLATVÉDELMI ÁRAMKÖR-MEGSZAKÍTÓ		
AC*, CN*, E*, HA*, HE, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A : CSATLAKOZTATÁS, CSATLAKOZÓ	Q*L : TÚLTERHELVÉDŐ		
D*, V*D : DIÓDA	Q*M : FŰTÉSKAPCSOLÓ		
DB* : DIÓDAHÍD	R* : ELLENÁLLÁS		
DS* : DIP KAPCSOLÓ	R*T : TERMISZTOR		
E*H : FŰTŐELEM	RC : VEVŐ		
F*U, FU* (A JELLEMZŐKET AZ EGYSÉGBEN TALÁLHATÓ JEL PANELEN TEKINTHETI MEG)	S*C : VÉGÁLLÁSKAPCSOLÓ		
FG* : CSATLAKOZÓ (KERET FÖLDELÉSE)	S*L : ŰSZÓKAPCSOLÓ		
H* : VEZETÉKKÖTEG	S*NPH : NYOMÁSÉRZÉKELŐ (MAGAS)		
H*P, LED*, V*L : ELLENŐRZŐLÁMPA, FÉNYKIBOCSÁTÓ DIÓDA	S*NPL : NYOMÁSÉRZÉKELŐ (ALACSONY)		
HAP : FÉNYKIBOCSÁTÓ DIÓDA (SZERVIZKIJELZŐ, ZÖLD)	S*PH, HPS* : NYOMÁSKAPCSOLÓ (MAGAS)		
MAGASFESZÜLTSG : MAGASFESZÜLTSG	S*PL : NYOMÁSKAPCSOLÓ (ALACSONY)		
IES : INTELLIGENS SZEMÉRZÉKELŐ	S*T : TERMOSZTÁT		
IPM* : INTELLIGENS ÁRAMMODUL	S*W, SW* : ÜZEMMÓDKAPCSOLÓ		
K*R, KCR, KFR, KHuR : MÁGNESES RELÉ	SA* : TÚLFESZÜLTSGVÉDŐ		
L : ÉLŐ	SR*, WLU : JELFOGADÓ		
L* : TEKERC	SS* : VÁLASZTÓKAPCSOLÓ		
L*R : FOJTÓTEKERCS	SHEET METAL : KAPOCSLÉC RÖGZÍTETT LEMEZ		
M* : LÉPTETŐMOTOR	T*R : TRANSZFORMÁTOR		
M*C : KOMPRESSZOR MOTOR	TC, TRC : JELADÓ		
M*F : VENTILÁTORMOTOR	V*, R*V : VARISZTOR		
M*P : ELVEZETŐSZIVATTYÚ-MOTOR	V*R : DIÓDAHÍD		
M*S : LEGYEZŐMOTOR	WRC : VEZETÉK NÉLKÜLI TÁVIRÁNYÍTÓ		
MR*, MRCW*, MRM*, MRN* : MÁGNESES RELÉ	X* : KIVEZETÉS		
N : SEMLEGES	X*M : KAPOCSLÉC (BLOKK)		
n = * : ÁTHALADÁS SZÁMAA FERRITGYŰRŰN	Y*E : ELEKTRONIKUS SZABÁLYOZÓSZELEP		
PAM : IMPULZUSAMPLITUDÓ-MODULÁCIÓ	Y*R, Y*S : HŐCSERELŐ IRÁNYVÁLTÓ SZOLENOID SZELEPE		
PCB* : NYOMTATOTT ÁRAMKÖRI KÁRTYA	Z*C : FERRITGYŰRŰ		
PM* : INTELLIGENS MODUL	ZF, Z*F : ZAJSZŰRŐ		

PRECAUȚIE

Rețineți că funcționarea se va relua automat dacă rețeaua electrică este oprită și apoi repornită.

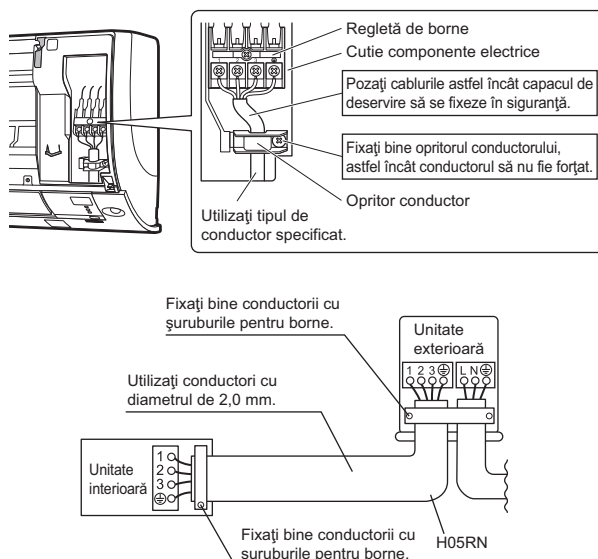
ÎNALTĂ TENSIUNE – asigurați-vă că ați descărcat complet condensatorul electric înaintea lucrărilor de reparație.

Risc de defecțiune sau pierderi de apă! Nu spălați dvs. în interiorul instalației de aer condiționat.

Instalarea unității interioare

4. Cablaj

- 1) Dezizolați capetele cablului (15 mm).
- 2) Potrivii culorile cu numerele bornelor de la releta de borne a unităților interioară și exterioră și fixați ferm cu șuruburi conductorii pe bornele corespunzătoare.
- 3) Conectați cablurile de împământare la bornele respective.
- 4) Trageți de conductori pentru a vă asigura că sunt bine fixați, apoi prindeți cablurile cu opritoarele de cabluri.
- 5) Dați formă cablurilor astfel încât capacul de deservire să se fixeze în siguranță, apoi închideți capacul de deservire.



⚠️ AVERTIZARE

- Nu utilizați cabluri îmbinate, uzate, prelungitoare sau conexiuni imperfecte deoarece pot duce la supraîncălzire, electrocutare sau incendii.
- Nu utilizați în interiorul produsului componente electrice achiziționate pe plan local. (Nu bransați alimentarea pentru pompa de evacuare etc. de la placa de borne.) Acest lucru poate duce la electrocutare sau incendii.
- Nu conectați cablul de alimentare la unitatea interioară. Acest lucru poate duce la electrocutare sau incendii.

5. Pentru conectarea la o telecomandă cu fir

- * Dacă există spațiu de lucru în dreapta unității interioare, lucrarea se poate efectua cu cutia componentelor electrice atașată. Omiteți pașii pentru demontarea și instalarea cutiei componentelor electrice pentru a efectua lucrarea mai eficient.

5-1. Scoateți grilajul frontal (2 șuruburi).

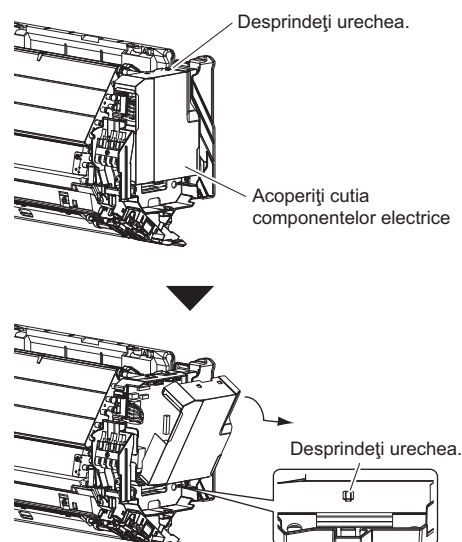
5-2. Scoateți capacul de deservire (1 șurub).

5-3. Scoateți capacul de la cutia componentelor electrice [Figura 1].

- * **5-4. Scoateți cutia componentelor electrice.**

- 1) Scoateți clapeta.
- 2) Deconectați cablul de legătură între unități
- 3) Deconectați conectorul (S200).
- 4) Scoateți termistorul din schimbătorul de căldură.
- 5) Scoateți cablul de împământare.
- 6) Scoateți șurubul de instalare a cutiei componentelor electrice (1 șurub).

Figura 1: Scoaterea capacului de la cutia componentelor electrice



Instalarea unității interioare

5-5. Pregătiți accesoriul (piese opționale) [Figura 2].

- 1) Scoateți capacul de la accesoriu (piese opționale).
- 2) Introduceți cablul de conectare în conectorul "S21" (alb) din accesoriu (piese opționale).
- 3) Pozați fiecare cablul de conectare prin găurile din accesoriu, apoi montați la loc capacul accesoriului în poziția inițială.
- 4) Introduceți conectorul accesoriului (piese opționale) în conectorul "S403" din cutia componentelor electrice.
Apoi pozați cablul de conectare de-a prin gaura din cutia componentelor electrice.

5-6. Instalați capacul cutiei componentelor electrice în poziția originală [Figura 3].

5-7. Instalați accesoriul (piese opționale) [Figura 3].

- 1) Instalați accesoriul (piese opționale) în cutia componentelor electrice.
- 2) Pozați cablul de conectare ca în [Figura 3].

5-8. Instalați cutia componentelor electrice în poziția inițială.

- 1) Instalați cutia componentelor electrice (1 șurub).
- 2) Instalați termistorul în poziția inițială pe schimbătorul de căldură.
- 3) Conectați cablul de împământare.
- 4) Instalați conectorul (S200) în poziția inițială.
- 5) Conectați cablul de legătură între unități în poziția inițială.
- 6) Instalați clapeta.

5-9. Instalați grilajul frontal în poziția inițială (2 șuruburi).

5-10. Instalați capacul de deservire (1 șurub).

Figura 2: Pregătirea accesoriului

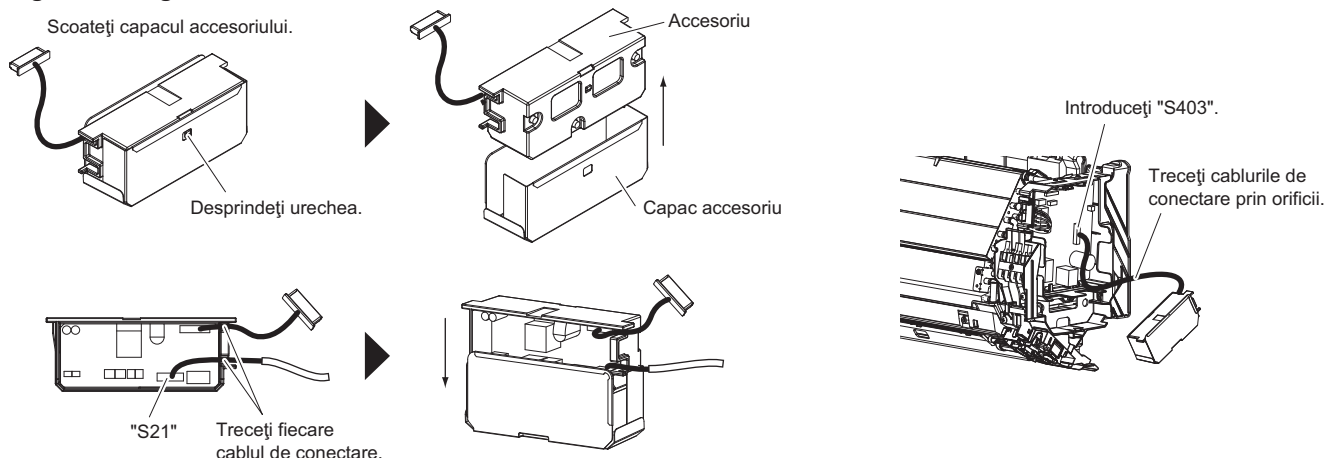
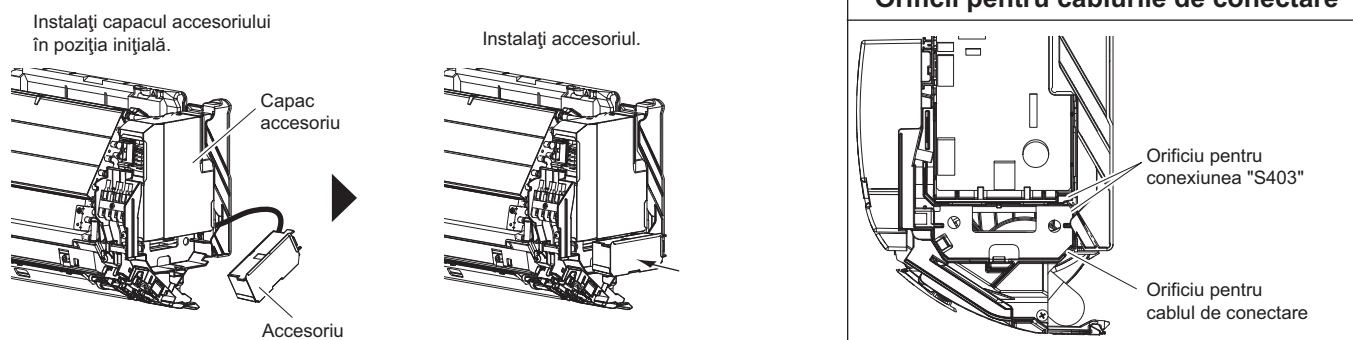


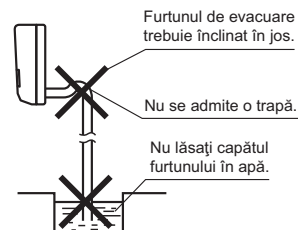
Figura 3: Instalarea accesoriului



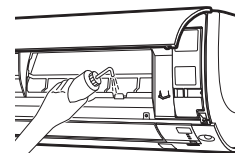
Instalarea unității interioare

6. Tubulatura de evacuare

1) Racordați furtunul de evacuare conform descrierii din dreapta.



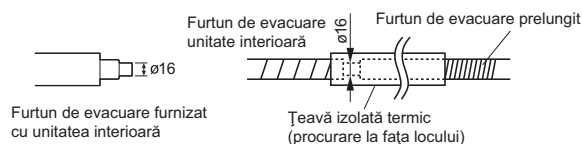
2) Scoateți filtrele de aer și turnați puțină apă în tava de evacuare pentru a verifica dacă debitul apei este în regulă.



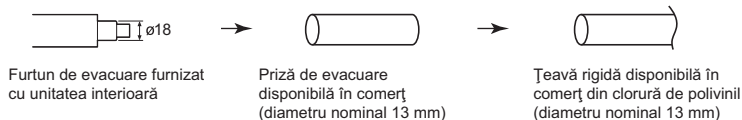
3) Dacă este necesară prelungirea furtunului de evacuare sau tubulatura îngropată în perete, utilizați piesele corespunzătoare care se potrivesc cu capătul frontal al furtunului.
[Figura cu capătul frontal al furtunului]



4) Dacă prelungiți furtunul de evacuare, utilizați un furtun de prelungire din comerț cu un diametru interior de 16 mm. Izolați termic secțiunea interioară a furtunului de prelungire.



5) Atunci când conectați o țevă rigidă din clorură de polivinil (diametru nominal de 13 mm) direct la furtunul de evacuare atașat la unitatea interioară ca la lucrarea tubulaturii în perete, utilizați ca racord orice priză de evacuare din comerț (diametru nominal de 13 mm).



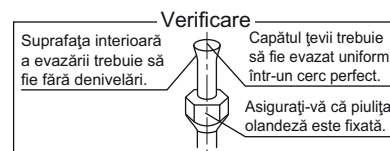
Montarea tubulaturii agentului frigorific

1. Evazarea capătul țevii

- 1) Tăiați capătul țevii cu un tăietor de țevi.
- 2) Eliminați bavurile cu suprafața tăiată orientată în jos, astfel încât așchiile să nu pătrundă pe țevă.
- 3) Puneți piulița olandeză pe țevă.
- 4) Evazați țevă.
- 5) Verificați dacă evazarea este realizată corespunzător.



Evazare			
Se fixează în poziția prezentată mai jos.			
	Mandrină de evazare pentru R410A	Mandrină de evazare obișnuită	
	Tip cu strângere	(tip Ridgid)	(tip Imperial)
A	0-0,5 mm	1,0-1,5 mm	1,5-2,0 mm



⚠️ AVERTIZARE

- Nu utilizați uleiuri minerale la piesele evazate.
- Nu lăsați uleiul mineral să pătrundă în instalație deoarece va scurta durata de exploatare a unităților.
- Nu utilizați tubulatură care a fost deja folosită la alte montaje. Utilizați numai piesele livrate împreună cu unitatea.
- Nu instalați niciodată un uscător la această unitate R410A pentru a-i garanta durata de exploatare.
- Materialul de uscare se poate dizolva și deteriora sistemul.
- Evazarea incompletă poate duce la scurgerea agentului frigorific.

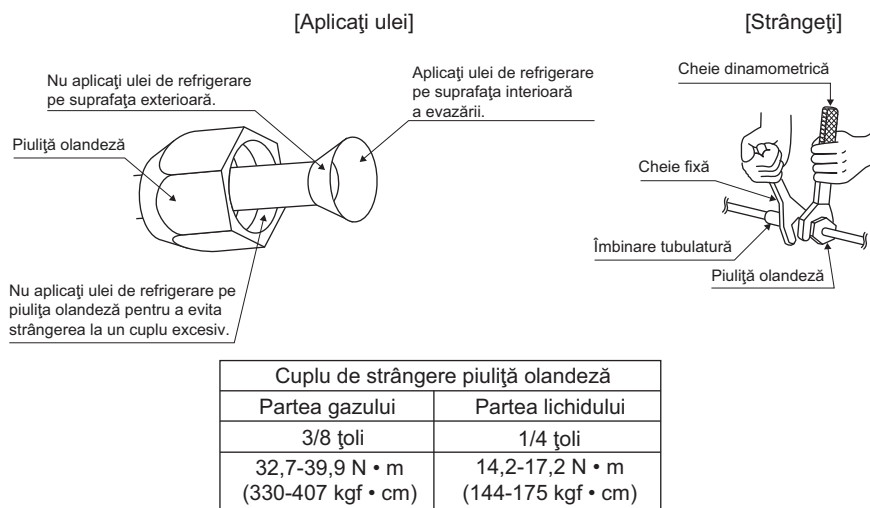
Montarea tubulaturii agentului frigorific

2. Tubulatura agentului frigorific

⚠ PRECAUȚIE

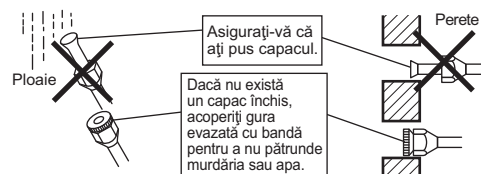
- Utilizați piulița olandeză fixată pe unitatea principală. (Pentru a evita crăparea piuliței olandeze prin îmbătrânire.)
- Pentru a preveni scurgerea gazului, aplicați ulei frigorific numai pe suprafața interioară a evazării. (Utilizați ulei frigorific pentru R410A.)
- Utilizați chei dinamometrice la strângerea piulițelor olandeze pentru a preveni deteriorarea acestora și scurgerea gazului.

Aliniați centrul ambelor evazări și strângeți manual piulițele olandeze 3-4 tururi. Apoi strângeți-le complet cu cheile dinamometrice.



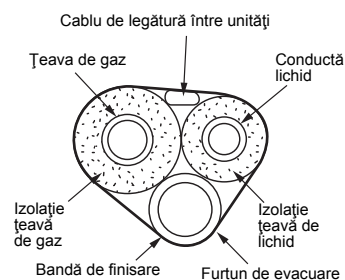
2-1. Precauții la manevrarea tubulaturii

- 1) Protejați capătul deschis a țevii pentru a nu pătrunde praf sau umezeală.
- 2) Îndoirea țevelor se va face cât mai blând posibil. Utilizați un dispozitiv de îndoire a țevelor pentru îndoire.



2-2. Alegerea materialelor de cupru și de izolare termică

- Atunci când utilizați racorduri și țevi de cupru din comerț, rețineți următoarele:
 - 1) Material izolator: Spumă polietilenică
Raport transfer căldură: 0,041 - 0,052 W/mK (0,035 - 0,045 kcal/mh°C)
Temperatura la suprafața conductei agentului frigorific ajunge la max. 110°C.
Alegeți materiale de izolare termică rezistente la această temperatură.



- 2) Asigurați-vă că izolați atât tubulatura de gaz cât și pe cea de lichid și că asigurați dimensiunile de izolare de mai jos.

Partea gazului	Partea lichidului	Izolație termică țeavă de gaz	Izolație termică țeavă de lichid
O.D. 9,5 mm	O.D. 6,4 mm	I.D. 12-15 mm	I.D. 8-10 mm
Rază minimă de îndoire		Grosime min. 10 mm	
30 mm sau mai mult			
Grosime 0,8 mm (C1220T-O)			

- 3) Utilizați izolație termică separată pentru țevile agentului frigorific gazos și lichid.

Proba de funcționare și verificarea

1. Proba de funcționare și verificarea

1-1 Măsurăți tensiunea de alimentare și asigurați-vă că se încadrează în intervalul specificat.

1-2 Proba de funcționare se va efectua atât în modul de răcire, cât și în cel de încălzire.

- În modul de răcire, selectați cea mai joasă temperatură programabilă; în modul de încălzire, selectați cea mai ridicată temperatură programabilă.

1) Proba de funcționare se poate dezactiva în ambele moduri, în funcție de temperatura încăperii.

Utilizați telecomanda pentru proba de funcționare conform descrierii de mai jos.

2) După terminarea probei de funcționare, setați temperatura la un nivel normal (26°C - 28°C în modul de răcire, 20°C - 24°C în modul de încălzire).

3) Pentru protecție, instalația dezactivează repornirea funcționării timp de 3 minute după oprire.

1-3 Efectuați proba de funcționare în conformitate cu manualul de exploatare, pentru a vă asigura că toate funcțiile și piesele, cum ar fi fantele de ventilație, funcționează normal.

- Instalația de aer condiționat are nevoie de puțină energie în modul de veghe. Dacă instalația nu se va utiliza pentru o perioadă de timp după montare, opriți disjunctorul pentru a elimina consumul de energie inutil.
- Dacă disjunctorul se declanșează și întrerupe alimentarea instalației de aer condiționat, instalația va reveni la modul de funcționare inițial atunci când disjunctorul este deschis din nou.

Proba de funcționare pentru telecomandă

1) Apăsăți pe butonul "PORNIRE/OPRIRE" pentru a porni instalația.

2) Apăsăți simultan pe butoanele "TEMP" (2 locuri) și "MODE".

3) Apăsăți pe butonul "TEMP" și selectați "7-".

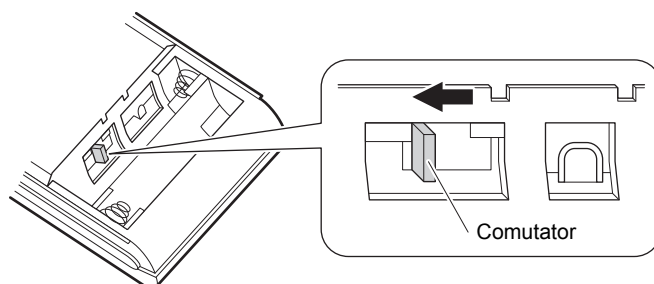
4) Apăsăți pe butonul "MODE".

5) Proba de funcționare se termină în aprox. 30 de minute și trece apoi la modul normal. Pentru opri proba de funcționare, apăsați pe butonul "PORNIRE/OPRIRE".

2. Elemente de verificat

Elemente de verificat	Simptom (afișare diagnostic pe telecomandă)	Verificați
Unitățile interioară și exterioară sunt instalate corespunzător, pe baze solide.	Cădere, vibrații, zgomot	
Nu există scurgeri de gaz frigorific.	Funcție de răcire/încălzire incompletă	
Țevile de gaz și lichid frigorific și prelungirea furtunului de evacuare sunt izolate termic.	Scurgeri de apă	
Circuitul de scurgere este montat corespunzător.	Scurgeri de apă	
Instalația este împământată corespunzător.	Scurgeri de curent	
S-au utilizat conductorii specificați pentru cablajul între unități.	Nu funcționează sau deteriorare prin topire	
Admisia sau evacuarea aerului la unitatea interioară sau exterioară nu este obturată.	Funcție de răcire/încălzire incompletă	
Ventilele de închidere sunt deschise.	Funcție de răcire/încălzire incompletă	
Unitatea interioară primește corect comenzile de la telecomandă.	Nu funcționează	
☀ va apărea atunci când se apasă pe butonul MODE.*	Nu există încălzire	

* Dacă nu se afișează ☀, schimbați setarea comutatorului pentru telecomandă. Glisați comutatorul spre stânga. Apăsăți din nou pe butonul MODE și verificați dacă apare ☀ pe LCD-ul telecomenzii.



DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
http://www.daikin.com/global_ac/

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

Copyright 2013 Daikin